



| |
|--|
| Fitting instructions |
| Make: Opel |
| Insignia Sdn + HB; 2008;-> 4x4+Bi-Turbo |
| Insignia Sports Tourer; 2009-> 4x4+Bi-Turbo |
| Insignia Country Tourer; 2013-> |
| Type: 5843 |

ФАРКОЛ.РФ

+7 (495) 669-38-36

Couplingsclass: A50-X

Approved

Approved

ECE R55 **E11 55R 019883**

0km 1000km

+

kg ?

kg

kg

Max. vertical load :95 kg

D-Value: 11,6 kN

10.9

10

Copy of manufacturersplate

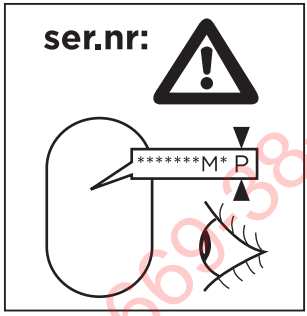
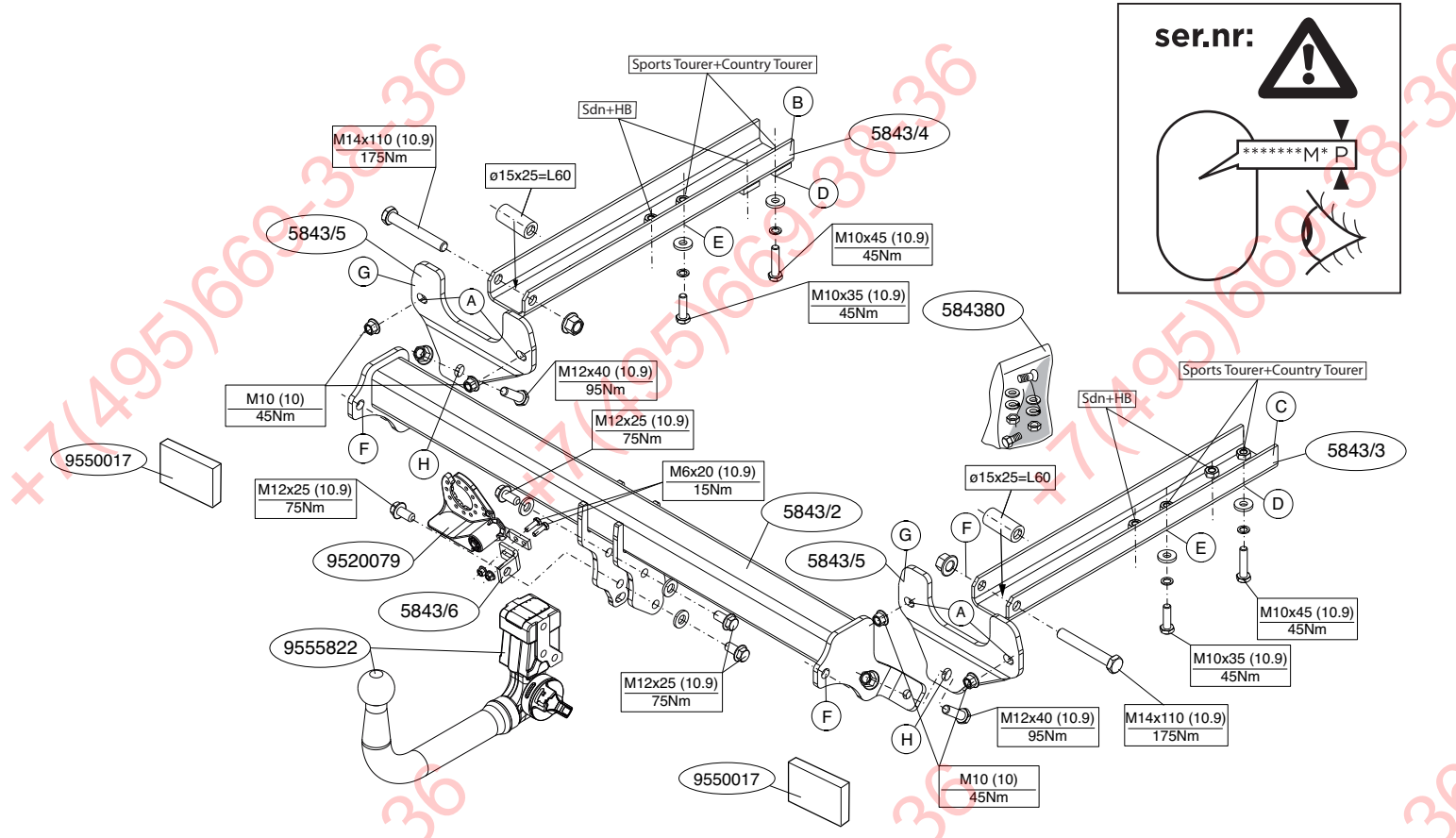
1

2

©584370/13-03-2014/1

ФАРКОП.РФ

+7 (495) 669-38-36

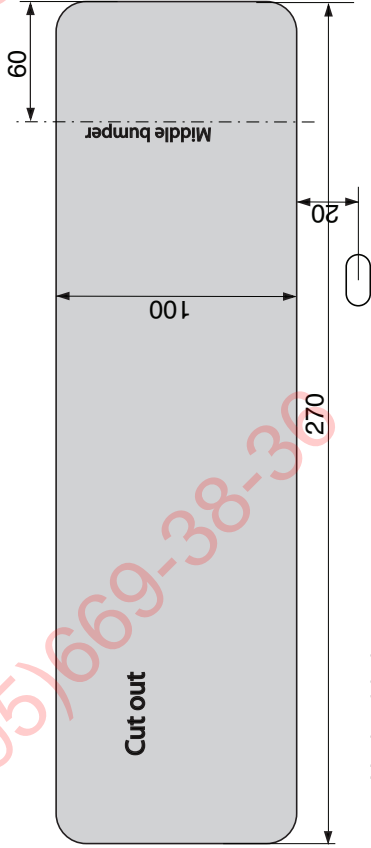


ФАРКОП.РФ

©584370/13-03-2014/3

+7 (495) 669-38-36

Sports Tourer; 2009-2013



Underside bumper



Underside bumper

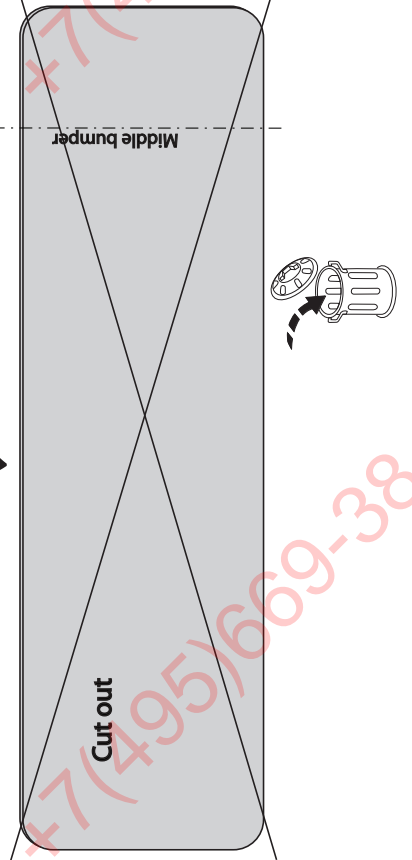


Fig.2c

NL MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Voor Sdn + HB voertuigen geldt: Demonteer de achterlicht units.
2. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1 + ta.
3. Neem de laatste uitlaatdemper(s) uit de ophanging.
4. Plaats de steunen B en C op de punten D, E.
5. Plaats de steunen B en C op de punten D, E.
6. Hang de uitlaat in de achterste uitlaattrubbers.
7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
8. Plaats het balkgedeelte, en bevestig deze op de punten F en H.
9. Richt de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.
10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
11. Zaag overeenkomstig figuur 2 - 2c de aangegeven delen uit.
12. Monteer het kogelhuis inclusief beugel (5843/6).
13. Monteer de wegklapbare stekkerplaat.
14. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
15. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassis-balken.
16. Monteer het verwijderde.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

dient men de dealer te raadplegen.
 * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
 * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
 * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
 * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntasmoeren.
 * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren ren.
 * Indien u uw dealer te raadplegen.
 * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montageschrift.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. For Sdn + HB vehicles, the following applies: Remove the rear-light units.
2. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1 + ta.
3. Loosen the last exhaust silencer(s) from the clamp.
4. Position the supports G against the rear panel at points A.
5. Place supports B and C at points D, E.
6. Suspend the exhaust in the rearmost exhaust rubbers.
7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
8. Position the member section and attach them at points F and H.

RAADPLEEG VOOR DEMONTAGE EN MONTAGE VAN VOERTUIG ONDERDELEN HET WERKPLAATS HANDBOEK.
RAADPLEEG VOOR MONTAGE EN BEVESTIGINGSMIDDELEN DE SCHETS.
RAADPLEEG VOOR MONTAGE EN DEMONTAGE VAN HET AFNEEMBARE KOGELSYSTEEM DE BIJGEOEGDE MONTAGEHANDLEIDING.

BELANGRIJK:

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig"

9. Align the tow bar and hand-tighten the bolts securely.
10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
11. Saw out the portions as indicated in fig. 2 - 2c.
12. Fit the ball housing including bracket (5843/6)
13. Fit the foldaway socket plate.
14. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
15. Place the two PE foam blocks as spacers in the chassis members.
16. Fit the section removed.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper - conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* **All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by

incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Für Sdn + HB-Fahrzeuge gilt: Die Rücklichter abmontieren.
2. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1 + 1a.
3. Den hintersten Auspuff-Schalldämpfer(s) aus der Aufhängung herausnehmen.
4. Halterungen G an die Rückwand bei den Punkten A anlegen.
5. Die Halterungen B und C bei den Punkten D, E.
6. Den Auspuff in die hinteren Auspuffgummis einhängen.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
8. Den Trägerteil einsetzen und bei den Punkten F und H befestigen.
9. Die Anhängervorrichtung ausrichten und die Schraubverbindungen halbfest anziehen.
10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
11. Gemäß Abb. 2 - 2c die angegebenen Teile heraussägen.
12. Das Kugelgehäuse einschließlich Bügel montieren (5843/6).
13. Die wegklappbare Steckdosenplatte montieren.
14. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
15. Die zwei PE-Schaumblöcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
16. Das Entfernte montieren.

©584370/13-03-2014/5

ФАРКОЛ.РФ

+7 (495) 669-38-36

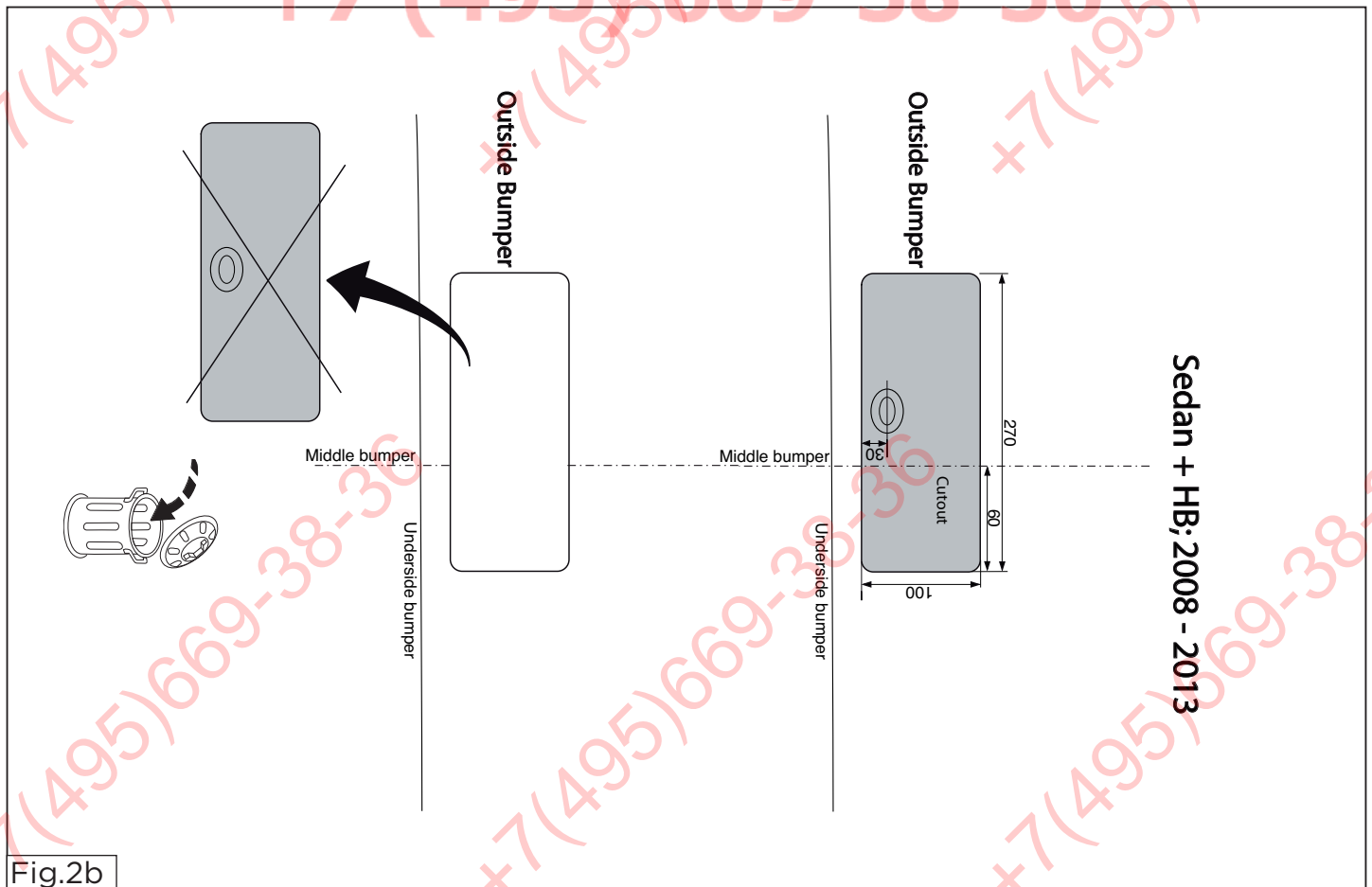
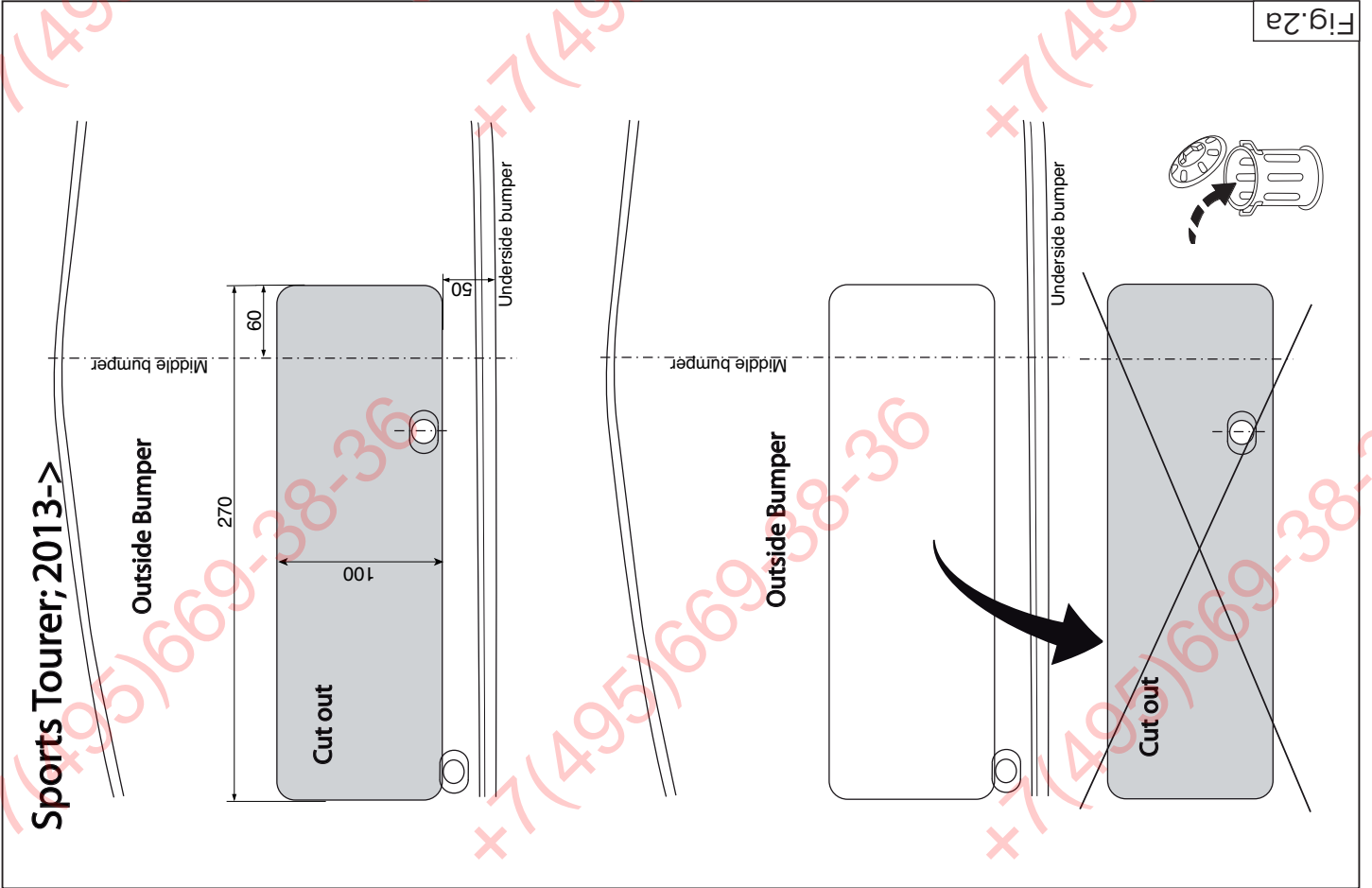


Fig.2b

Sedan + HB, 2008 - 2013



Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das

Werkstat-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate

ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems

die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des

Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz,

Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt

werden.

* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene

Leitungen beschädigt werden können.

* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion

schützen.

* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den

Punktschweißmütern.

* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte

Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.

* Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der

Mütern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die

Sicherheitswirkung nicht mehr garantiert ist!

* Thüle haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte

Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter

fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, ande-

re als die vorgeschriebenen Montageverfahren und

Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betref-

enden Montageanweisung.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque sig-

natelique de l'attelage afin de déterminer la figure correspon-

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulti-

er la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixa-

tion.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulti-

er la notice de montage jointe.

16. Monter ce qui a été retiré.

15. Placer les deux blocs de mousse en polyester en guise de col-

14. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

13. Monter la prise électrique escamotable.

12. Monter le logement de la rotule ainsi que le collier (5843/6).

11. Scier les parties indiquées conformément à la figure 2 - 2c.

10. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

9. Centrer l'attache-remorque et visser les assemblages boulon-

8. Positionner les supports B et C à l'emplacement des points D,

7. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma

6. Accrocher le tuyau d'échappement dans les caoutchoucs arrière.

5. Positionner les supports A.

4. Positionner les supports G contre le panneau arrière à l'empla-

3. Détacher le dernier silencieux de l'échappement de son atta-

2. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en

1. Pour Sdn + HB à deux roues motrices : Démontez les feux arrière.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. För Sdn + HB fordon gäller följande: Demontera bakljusmodulerna.
2. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Se figur 1 + 1a.
3. Tag ut avgasrörets sista dämpare ur fästet.
4. Placera stöden G mot bakpanelen vid punkterna A.
5. Placera stöden B och C vid punkterna D, E.
6. Ställ in avgasröret till de bakersta avgasgummina.
7. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
8. Placera balkdelen och fäst dem vid punkterna F och H.

9. Justera dragkroken och dra åt skruvförbindningarna ordentligt för hand.
10. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
11. Såga ut delarna enligt fig. 2 - 2c.
12. Montera kulhållaren inklusive bygel (5843/6).
13. Montera den fällbara kontaktplattan.
14. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
15. Placera de båda PE-skumblocken som tätning i chassibalkarna.
16. Montera det som avlägsnats.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

©584370/13-03-2014/7

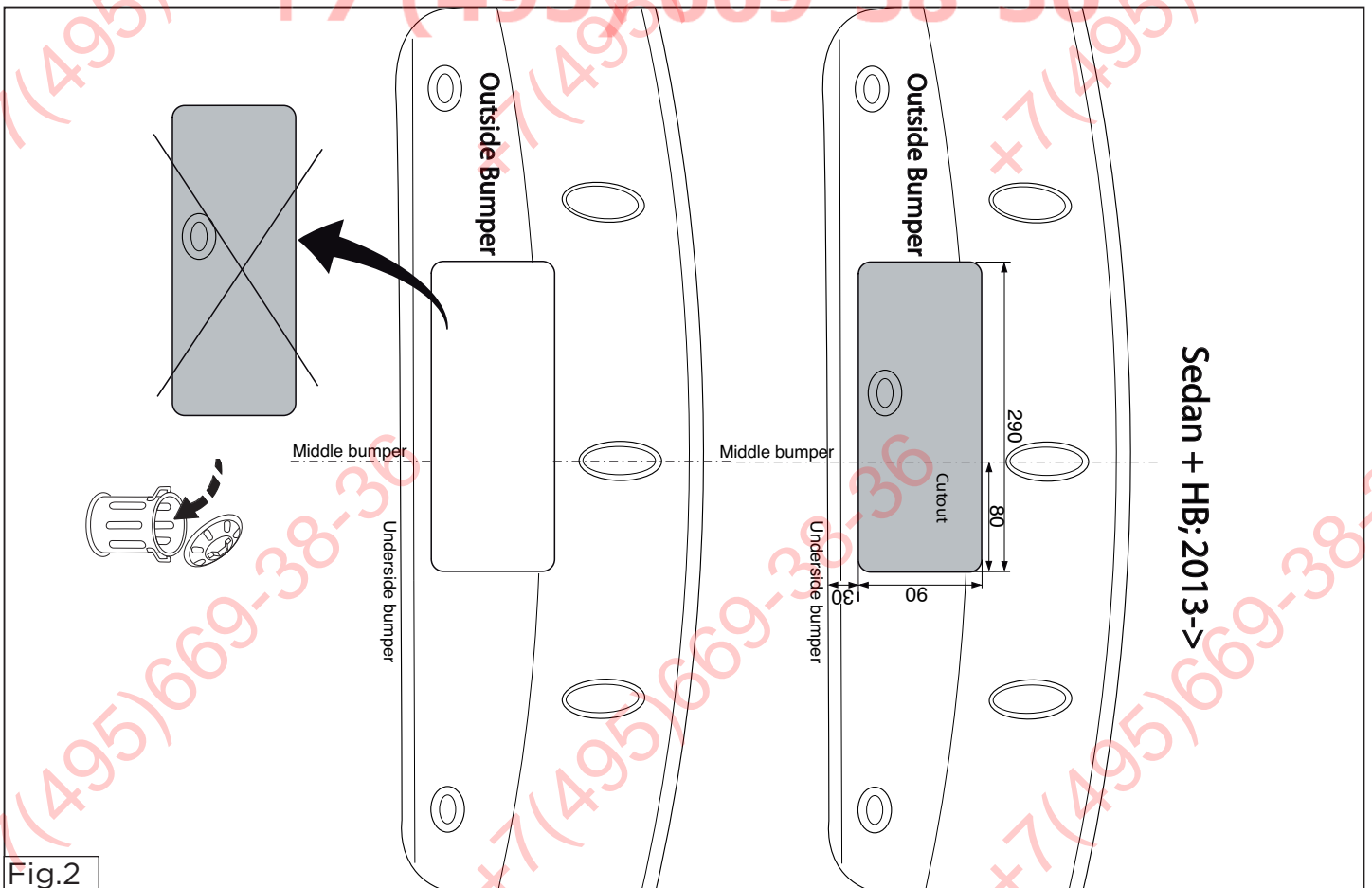
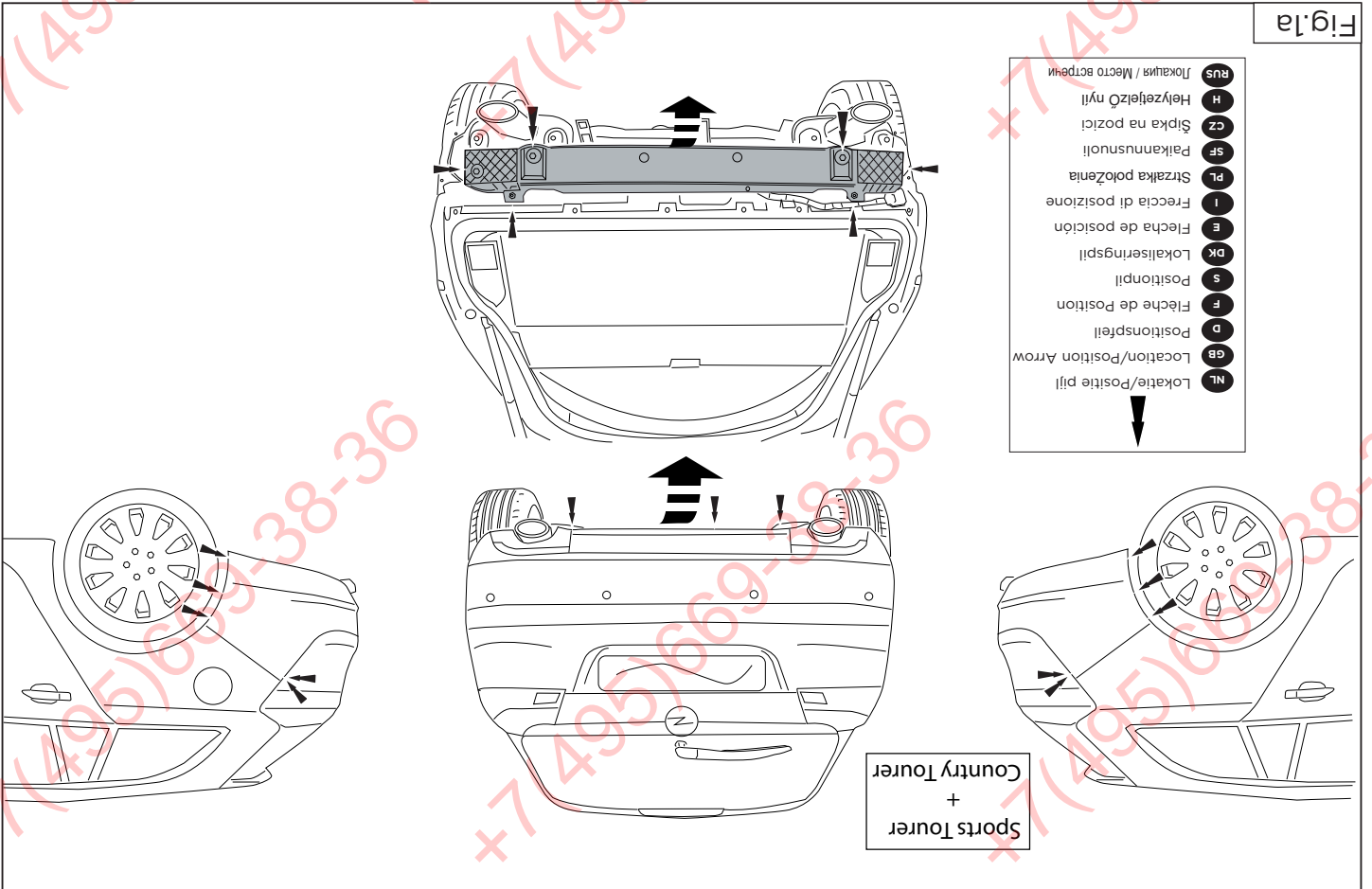


Fig.2

©584370/13-03-2014/16



- Fig.1a
- NL Lokatie/Positie pijl
 - GB Location/Position Arrow
 - D Positionspfeil
 - F Flèche de Position
 - S Positionspil
 - DK Lokaliseringsspil
 - E Flecha de posición
 - I Freccia di posizione
 - PL Strzałka położenia
 - SF Paikannusnuoli
 - CZ Šipka na pozici
 - H Hélyzetjelző nyíl
 - RUS Локация / Метро стрелами

Country Tourer
+
Sports Tourer

DK MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typetæppen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. For Sdn + HB gælder følgende: Demontér baglysenhederne.
2. Demontér kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke.
3. Denne bil er overflødig. Se fig. 1 + 1a.
4. Tag den sidste lydpothætte (lyddæmper) ud af ophænget.
5. Anbring støtterne B og C ved punkterne D, E.
6. Anbring understøtningen i de bagste understøtningstrapper.
7. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
8. Anbring bjælkedelen og monter disse ved punkterne F og H.
9. Ræt trækkrøgen ud og skru boltforbindelserne godt fast med håndkraft.
10. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
11. Sav ifølge figur 2 - 2c de markerede dele ud.
12. Monter kuglehuset inklusive bøjle (5843/6).
13. Monter klappkontaktpladen.
14. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
15. Anbring de to PE-skumblokke som arfdækning i chassisvangerne.
16. Monter de fjernede dele.

Råd før for montage og demontering af dele til køretøjet arbejdsplads håndbogen.
Råd før for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.
BE/MERK:
 * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la figura descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Para los vehículos Sdn + HB se hará lo siguiente: Demontar las unidades de las luces traseras.
2. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1 + 1a.
3. Sacar el último amortiguador del tubo de escape de la sujeción.
4. Colocar los soportes G para remolque contra el panel posterior en los puntos A.
5. Colocar los soportes B y C en los puntos D, E.
6. Insertar el tubo de scarico nel sostegni di gomma più esterni.
7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
8. Colocar la parte del larguero y fijelos en los puntos F y H.

- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og den medfølgende montagevejledning.
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktvisse dele af monteringen.
- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-, bremse eller benzinslangetrækraft og det tilladte kugletryk.
- * Kontakt Ders forhandler for oplysninger om den maksimale vægt an mod bilen.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.

9. Alinee el enganche para remolque y apriete a mano los tornillos fijando bien.
10. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
11. Serrar las partes indicadas en la fig 2 - 2c.
12. Coloque la carcasa de la bola incluyendo el soporte (5843/6).
13. Montar la placa enchufe batiente.
14. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
15. Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del chasis.
16. Montar lo retirado.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consulte al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Per i veicoli Sdn + HB vale quanto segue: Smontare i gruppi dei fanali posteriori.
2. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1 + 1a.
3. Estrarre il silenziatore più esterno dal sostegno.
4. Posizionare i sostegni G contro il pannello posteriore in corrispondenza dei punti A.
5. Applicare i sostegni B e C in corrispondenza dei punti D, E.
6. Inserire il tubo di scarico nei sostegni di gomma più esterni.
7. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
8. Posizionare la traversa e fissarla in corrispondenza dei punti F ed H.
9. Piegare il gancio traino in fuori ed avvitare saldamente a mano i giunti a vite.
10. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
11. Segare via le parti indicate in figura 2 - 2c.
12. Montare l'alloggiamento della sfera comprensivo di staffa (5843/6).
13. Montare il portapresa a scomparsa.
14. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
15. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiuderli.
16. Montare quanto rimosso.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissag-

©584370/13-03-2014/9

ФАРКОП.РФ

+7 (495) 669-38-36

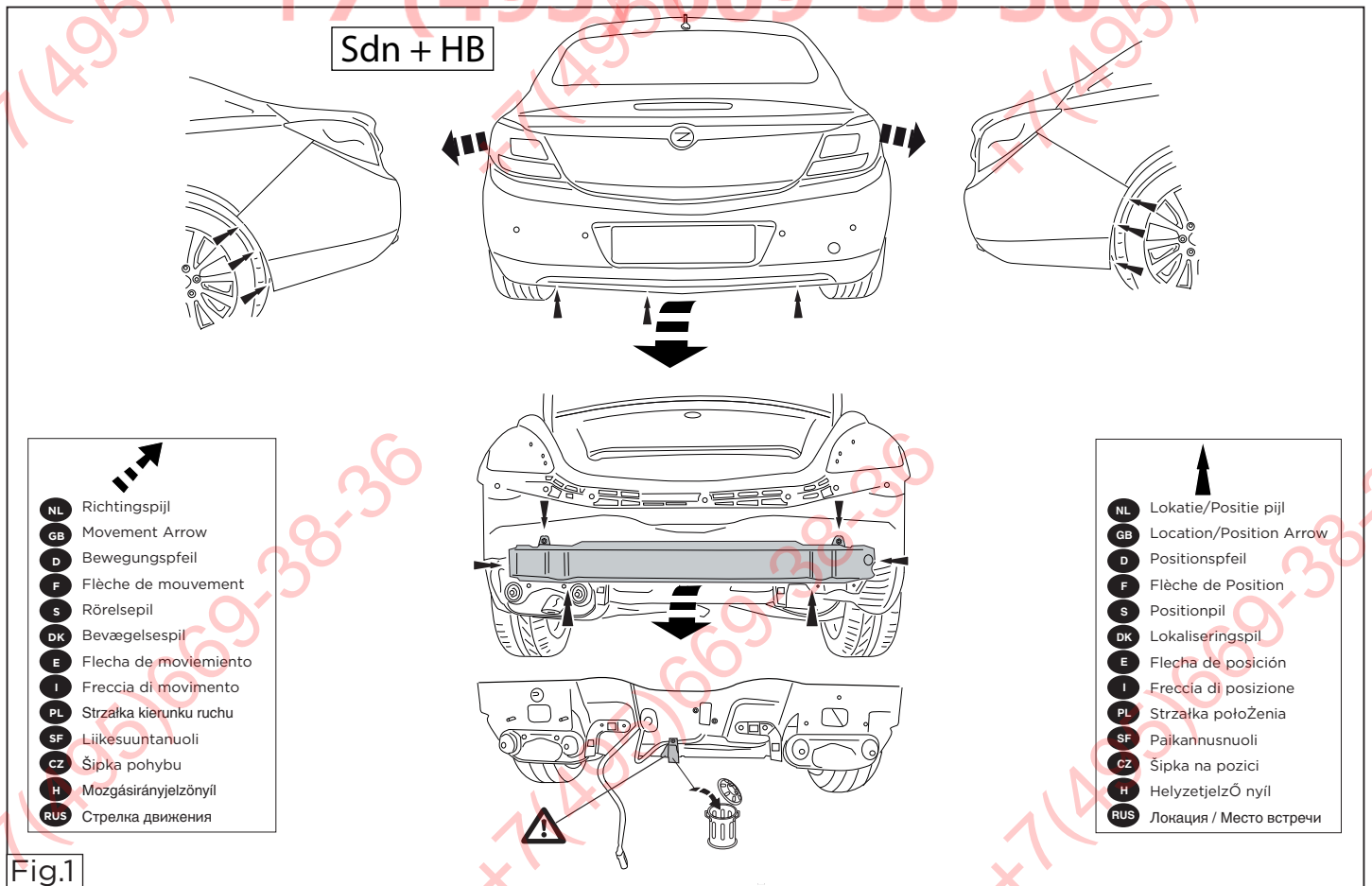


Fig.1

©584370/13-03-2014/14

Wskazówki:

- Po przejeździe 1000 km dokręcić wszystkie elementy skrzepione.
- Podczas ewentualnych odwrotów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulię w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Należy holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazani gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdefiniowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu.

Wskazówki:

- 6. Zawiesić rurę wydechową w ostatnim zawieszaniu.
- 7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
- 8. Umieścić odciłek poprzeczniczy i umocować go w punktach F i H.
- 9. Wystawić hak holowniczy i silnie dokręcić śruby.
- 10. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
- 11. Wypłikować zgodnie z rysunkiem 2 - 2c wskazane odciłki.
- 12. Dopasuj obudowę kuli wraz ze wspornikiem (5843/6).
- 13. Zamontować składaną płytę z gniazdem wtykowym.
- 14. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
- 15. Umieścić dwa klocki piankowe PE jako szczebelwo w poprzecznicach ramy podwozia.
- 16. Zamontować to co zostało usunięte.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется свой битум или противомышьявой материал, его следует удалить.
- * Сведение о максимальном допустимой массе буксирного прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При повторении действия за тем, чтобы не задевать электропроводку и линии тормозной цепи и подаячи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

Для инструкции по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкции по установке и снятию съёмного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablionów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykoryzować.

1. Dla pojazdów Sdn + HB obowiązują: Zdemontować zespolonych świateł.
2. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzaczową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrzyć rysunek 1 + 1a.
3. Wyusunąć z zawieszania ostatni tłumik rury wydechowej.
4. Umieścić wsporniki G przy tylnym panelu w punktach A.
5. Umieścić wsporniki B i C w punktach D, E.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di salda-tura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttiamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrazzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Для автомобилей Sdn + HB: Снять оба блока задних брызговики.
2. Снять бампер вместе со стальными брызговиками автомобиля брызговики брызги больше не понадобятся. См. рисунок 1 + 1а.
3. Вынуть последний глушитель выхлопа из подвески.
4. Поставить опоры B и C в точках D, E.
5. Поставить опоры B и C в точках D, E.
6. Подвесить выхлопную трубу в крайние резиновые кольца для подвески.
7. Занять все болты и гайки в соответствии со значеннями, указанными на рисунке.
8. Установить секцию бруса и закрепить их в точках F и H.
9. Выровнять буксирный крюк и крепко занять болтовые соединения от руки.
10. Занять все болты и гайки в соответствии со значеннями, указанными на

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőcentri.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitűmennei, vagy zácskökente any-aggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengetett teher mértékéről tájé-kozdjunk kereskedőcentri.
- * Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a kózdóvívket veszélyeket.
- * Amennyiben pontthegesztéssel rögzített anyakkal találkoznunk, vegyük le róluk a mányag sarkát.
- * A felszerelés után az útműtatót centrifük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből kszük a nem megfelelő szerelészámok használatára, a lefektölté-értéző módosztérek és eszközök alkalmazására, valamint a szerele-si útműtató téves értelmezésére.

okres jego użytkowania.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikkilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Koskee ajoneuvoja Sdn + HB: Irrota takavaloyksiköt.
2. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1 + 1a.
3. Irrota viimeinen pakoputken äänenvaimennin kannattimesta.
4. Aseta kiinnikkeet G takapaneelia vasten kohtiin A.
5. Aseta kiinnikkeet B ja C kohtiin D, E.
6. Ripusta pakoputki takimmaisiiin pakoputkikumeihin.
7. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Aseta palkkiosa ja kiinnitä ne kohtiin F ja H.
9. Suuntaa vetokoukku ulospäin ja kiristä pulttiliitokset lujasti käsin.
10. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
11. Sahaa irti kuvan 2 - 2c osoittamat osat.
12. Kiinnitä kuulakotelo kannatin mukaan luettuna (5843/6).
13. Monteer de wegklapbare stekkerplaat.
14. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
15. Aseta molemmat PE-vaahdotmuovikappaleet tiivisteksi alustapalkkeihin.
16. Kiinnitä irrotetut osat.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks.

9. Pripojte tažnou tyč a bezpečně utáhněte šrouby.
10. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
11. Odřízněte části viz schéma 2 - 2c.
12. Nasadte kryt koule včetně držáku (5843/6).
13. Připevněte zaklapovací zásuvkovou destičku.
14. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
15. Umístěte dva PE pěnové bloky jako rozpěry na nosník podvozku.
16. Připevněte odstraněnou část.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

ohainen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/ sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainetohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákres v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Pro vozidla s Sdn + HB platí následující: Odstraňte jednotky zadních světel.
2. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1 + 1a.
3. Uvolněte poslední tlumič výfuku z držáku.
4. Umístěte podpěry G proti zadní stěně karoserie v bodech A.
5. Umístěte podpěry B a C v bodech D, E.
6. Zavěste výfuk do nejvzdálenější výfukové gummy.
7. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
8. Umístěte příčný dílec a připevněte je k bodům F a H.

©584370/13-03-2014/11

ΦΑΡΚΟΠ.ΡΦ

+7 (495) 669-38-36

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a títustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Az Sdn + HB járművek: Távolítsa el a hátsó világítótesteket.
2. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1 + 1a.
3. Oldja ki az utolsó kipufogódobot a csatlakozóból.
4. Helyezze el a G a hátlapra a A pontoknál.
5. Helyezze el a B és C támaszokat a D, E pontoknál.
6. Függeszse a kipufogót a leghátsó kipufogógumikra.
7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
8. Illessze a rúdelemet F és H pontokhoz.
9. Igazítsa be a vonórúd helyzetét, majd húzza meg szilárdan a kötéseket.
10. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
11. Fűrészelve ki a darabokat az 2 - 2c ábrán feltüntetett módon.
12. Építse be a golyó tartóját a kengyellel együtt (5843/6).
13. Illessze fel az összecusukható illesztőlemezt.
14. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
15. Helyezze a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben.
16. Helyezze vissza az eltávolított elemet.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.

©584370/13-03-2014/12